I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tåno'
(The Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam)
Garden House, Plaza de España, Chålan Sånto Påpa Juan Påblo Dos
Hagåtña, Guam 96910

January 03, 2020

The Honorable Tina Rose Muna Barnes, Speaker
I Mina'trentai Singko na Liheslaturan Guåhan
Guam Congress Building
163 Chalan Santo Papa
Hagåtña, Guam 96910

35GL-20-1384
Speaker Tina Rose Muña Barnes

JAN 0 6 2020
Time 8:41 ( )AM ( )PM
Received By: alcn

2020 JAN -6 AM 11:40

Hope A. Cristobal
Gé'helo'
(History)

Jimmy S. Teria
Sigundo Gé'helo'
(Language)

Rosa Salas Palomo
Sikritaria
(Language)

Teresita C. Flores
(Culture)

Påle' Felixberto C. Leon Guerrero, OFM Cap.
(Culture)

Rufina F. Mendiola
(Language)

Anna Marie B. Arceo
(Culture)

Dr. Laura M. T. Souder
(History)

Dr. Robert A. Underwood
(History)

Dear Speaker Muña Barnes:

Re: The Board Members of the *I Kumisión I Fino' CHamoru* Compliance with Chapter 8, 5 GCA, Section 8113.1.

Please find attached copies of the approved minutes of the Regular Board Meeting conducted on December 05, 2019.

Should you have any questions, please contact Roland Blas, Board Secretary of the *I Kumisión I Fino' CHamoru* at 480-4047 or email at rolandblas1973@gmail.com.

Kon respetu,
HOPE A. CRISTOBAL
Ge'helo'

Roland R. Blas
Board Secretary, *I Kumisión i Fino' CHamoru*

1384

I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tåno'

Mina' Singkuentai-singko (#55) na Finaloffan
Rigulåt na Hunta
Huebes, Diha 5 gi i Disiembre 2019
Kuåtton Konferensia gi i Guam Museum, Hagåtña, Guam

I. **OTDEN:** Ha tutuhon si Ge'helo' HAC i hinta gi i alas 12:45 gi i talo'åni.

II. **INAGANG I MEMBRO SIHA - TCF:**

Arceo, Annamarie – AMBA
Cristobal, Hope A. - HAC
Flores, Teresita C. – TCF
Mendiola, Rufina F. - RFM
Leon Guerrero, Felixberto – FLG, *Chatsåga*
Palomo, Rosa Salas – RSP, *Chatsåga*
Souder, Laura M.T. – LMTS
Teria, Jimmy S. – JST, *Chatsåga*
Underwood, Robert A. – RAU

EMPLEAO SIHA:
Naputi, Francine M. – FMN
Blas, Roland R. – RRB
Tenorio, Bonnie J. – BJT

BISITA SIHA: Tåya'

III. **KINABÅLES I MEMBRO SIHA – HAC:** guaha 5 na membro; guaha kuorom.

IV. **RINIBISA YAN INADÅPTAN I MISMO NA TAREHA: T**odu mangomfotme.
Minuebi: RFM Sinigondayi: AMBA Inapreba: Todu

V. **INADÅPTAN I FINALOFFAN I HUNTA GI I DIHA 11/07/2019:** Todu mangomfotme.
Minuebi: RFM Sinigondayi: TCF Inapreba: Todu

VI. **RIPOT I MA'GAS YAN BISU MA'GAS – HAC/JST:**

A. **I hinanao guatu para i konferensia kombetsasion gi iya Marianas yan binisita siha (11/12 – 11/17/2019).**
Si HAC ha sångan na manggof atendida ni' finatton-ñiha gi iya Sa'ipan gi i konferensia yan meggai ma diskuti put i lengguåhi, utugrafihan fino' CHamoru yan i inåli'e'-ñiha yan i Sigundu na Maga'låhi Arnold Palacios, si Melvin Faisao, si Dr. Sandy Chung yan si Siñot Chris Ogo na maná'afanague put lengguahi-ta yan i dinifirensian utugrafiha entre CNMI yan Guam.
Si TCF ha sångan put i esplikao-ña put rasón ni dinilitrehan CH ni ma úusa gi iya Guam para i palåbra CHamoru yan ha sångan yan na'komprendi yan klarifika gi iya siha put fin na manmanman yan magof nu i inesplikao-ña.

Si FMN ha sångan na guaha brochure na ha esplika yan lista put rason hafa na ma ú'usa CH ni ma dilitreha para i palabra CHamoru yan lokkue para u po'lu gi CHamoru online website i brochure ni siña håyi tumaitai.

B. **Eståo i ma risiba na MOU yan i GCC (Ahensia Fiskåt i Kumision).**
Si BJT ilek-ña na ha kuentusi si Florence gi DOA put i mudifikasion siha ni i put i MOU yan i GCC. Ha esplika más na todu areklådu i Buyet Salåppe' para gåston i Contractual siha ni para I Kumisión lao ti siña u ma usa para Stipends yan para Travels.
Si BJT ha esplika más na úttimo na diha put i Ahensian Fiskat i Kumisión ni i MOU ni para u ma transferi desde DOA guatu GCC gi i diha 31 gi i Desiembre.

C. **Eståo i PD para PC-III yan PC-IV yan kinenne' para Cho'cho'.**
Si FMN ha esplika na esta listu i para u ma públika i che'cho' posisión ni para u ma konne' nuebu naemplehao yan tåya' tinilaika gi i PC-III yan PC-IV.
Si HAC ha sångan para u ma tutuhon yan u ma konsigi ni i u ma públika para u ma aligao nuebu na emplehao.

D. **Eståo i ginagao Siñadora K. Marsh-Taitano put HRRA.**
Si HAC ha esplika na guaha kåtta ha tugi'i si Sinora Lasia Casil Ge'helo i HRRA lao esta maloffan kuåttro meses ya tåya' adilånton eståo pat sino ineppe put i Guam Place Names na ginagao.
Si HAC ha sångan na guaha miteng gi i pupuengi lámo'na gi HRRA ya para u fatoigue yan para u kuentusi put i estao ni kattå-ña gi as Siñora Casil.

NOTISIA: Si RAU humålom gi i hinta gi alas 1:30 gi i talo'åni.

E. **Ripót i Bisu Gé'helo' put i Account siha.**
Si FMN ha esplika na guaha tinilaika siha put i Båyet na salåppe' ginen DOA guatu para u ma transferi gi GCC. Ha esplika más na $40,000 tumunok gi Båyet lao guaha salåppe' para u ma konne' nuebu na emplehao siha.
Si LMTS ilek-ña para u ma tutuhon ma públika put i Che'cho' i Kumisión yan para u ma tutuhon manmanentabiu.

F. **Eståo i ma 'stapblisen i Petty Cash $300.**
Makanna' sa taigue si JST.

VII. RIPOT I SIKRITARIAN I KUMISIÓN – RSP:

A. **Eståo i Stipends – BJT:** Makanna' sa' achátague si RSP yan si JST.

VIII. RIPOT I MAGA'KUMITEHA SIHA

A. I FINO' CHAMORU – RSM/JST/RSP:

1. **GINAGAO SIHA PUT SETBISION TRINANSLÅDA**

a. **Palabras siha ginen i lepblon Dr. Cunningham.**
Si HAC ha sångan para u ma na'suha este na deskuti gi i hinta estaki sen kabåles yan monhåyan. Yan si RFM ilek-ña na para u ma kana' este na asunto.

a. **Pinila' i Titulun i Ahensia Gubetnamento siha.**
Si RFM ha sångan na para u ma kana este na asunto.

b. **I dinilitrehan i sengsong Guahan siha ni' para u ma prisenta gi i Mahót siha yan i píbliku.**

Si RFM ha esplika na debi para u guaha miteng yan i Mahót siha put ma klarifikan i diniltrehan i na'an i sengsong siha. Yan para i kumitehan i lengguåhi u fanáli'e' todu yan i Mahót siha.
Si RAU para u áli'e' esta yan todu i Mahót siha put otro na asunto gi i diha 18 gi i Disiembre ya para u famaisen para u ma kombida i Kumitehan i Lengguåhen i Kumisión para u ma deskuti put i na'an songsong siha.
Si HAC ha na'klåru na put respetu na i Mahót siha u ma aprebra ni para u ma fa'na'an i sengsong siha antes di i Kumisión u ma ribisa.

2. **ESTÅO I TRIPLE A**
   Si RAU ha esplika na ha nisisita i Liheslatura u fama'lai put i fees ya despues ti ta nisisita uma'angoko I Triple A.
   Si RAU i ilek-ña na debi para u guaha unu na miteng yan i públiku put este na asunto åntes di i Kumisión u ma aprebra.
   Si LMTS ilek-ña lokkue na debi para u guaha miteng para i públiku. Ilek-ña lokkue na i Task Force Strategic Plan para hu presenta put este na asunto yan sigurao put todu i gaston salåppe' siha put i fees. Ilek-ña mås na para gi i Primét gi i Febreru na para u ma fa'tinas i tinige' i lai yan para u ma presenta.

B. HISTORIA – RAU/LMTS/HAC:

1. **Nuebu na Klas Historia gi UOG – RAU:**
   Si RAU ha esplika na para u guaha klas finanå'guen i Historia-ta HS450, 211 yan 450G.
   Ha esplika na siña un aplika gi i Website para un saonao yan para guatu gi i Unibesidat Guahån na para u ma fa'nå'gue.
   Si HAC ha sångan na guaha discount para i manåmko ni para u fañaonao.
2. **Estao i DEL pråyek.**
   Si RAU ha esplika na tåya' nuebu na emfotmasión put este na asunto yan para u ma kana'.
3. **Estao i repót i Task Force put i Ahensia Irensia**
4. **siha – HAC/LMTS:**
   Si LMTS ha esplika na i Ripót i irensia siha na manisisita para u fonhåyan gi Primét gi i Febreru pues ayu na para u ma presenta yan entrega guatu gi i Gubietno yan i Membron i Kumisión.

C. LINA'LA YAN KOTTURA – TCF/FLG/AMBA:

1. **Eståo i Vignettes**
   Si HAC ha esplika na u ma kana este na asunto.
   Si HAC mamaisen put i Stickers ya si FMN ha esplika na guaha open PO lao manisisita u ma transferi i salåppe' ginen DOA guatu gi GCC pues na ayu na siña ma'apåsi i stickers.

Si HAC ha faisen si RRB para u kuentusi i Liheslatura put i TV Channel annai siña u ma públika i materiåt finanå'gue ginen i Kumisión.

2. **Eståo i Ineyak Fino' CHamoru para Famagu'on Påhina 18.**
   Si LMTS ha esplika na esta ha kuentusi i Artist put para u kurihi este na påhina yan esta ha chócho'gue' yan esta guåha salåppe'para este na gåsto'. Ha esplika na manisisita más tiempo put este na asunto ya para u ma kana'.
   Si LMTS mamaisen put I estao I lepblo I Ineyak Fino' CHamoru para Famagu'on ni manggaige gi i kahita' gi i Ufisinan i Guma' Hatdín yan yanggen siña u ma tufong yan u ma na'huyog gi todu i eskuela siha ni' tétehnan.

IX. HAGAS NA ASUNTO

A. **Eståo I Fina'maolek i Efisina.**
   Si HAC ha espika na humånao para u áli'e' yan si Siñadora Biscoe-Lee sa' put i guiya gume'he'lulu'i i Guma' Hatdín na lugåt lao taigue. Despues ha kuentusi si Siñadora Shelton ya ha eplika na guaha esta salåppe' para u ma fa'maolek i Guma' Hatdin. Ilek-ña si Siñadora Shelton para u na'tútungo' si Siñadora Biscoe-Lee.

B. **Eståo i tinilaikan i aturidåt i Kumisión put rinibisan "fees" yan propridåt yan i dinisponen-ñiha – RAU.**

C. **Eståo i disision put GACS yan i Kumision put i Gima' Finamta' CHamoru.**
   Si HAC ha sångan na esta guaha kåtta siha ma na'hanågue gi as Siñadora Won Pat para u ma na'láklaru yan dinache i MOU yan i GACS.
   Si LMTS ha esplika na i salåppe' på'go para u ma transferi ni' ginagao i Maga'håga ni' manisisita para u ma tutuhon i Gima' Finamta' CHamoru yan esta sigurao para i Kumision-ta para u saonao.

D. **Eståo i Kattå-ta put Tråstes i Guam Place Names na Kumisión.**
   Si HAC ha esplika na ha kattåyi si Siñora Lasia Casil gi i diha 29 yan 30 gi i Nubiembre put i ginagåo i Guam Place Names lao tåtaya' ha' ineppe' pat sino inadilånto.

E. **Eståo i Kattå-ta put i ginagao i HRRA.**
   Si HAC ilek-ña para u ma kana' este na asunto.

F. **Eståo i ginagao-ta gi as Siñadora Marsh-Taitano put Ufisiat na ripresentånten Guåhan gi i U.S. Board of Geographic Names.**
   Si HAC ilek-ña na si Sinadora Marsh-Taitano para u pripåra lai put este na asunto yan para u ma kana' yan ma deskuti gi i mámaila' na hunta.

G. **Ninangga: Kåttan Dr. Levin put i survey – FMN:**
   Si HAC ilek-ña na tåya' trabiha ineppe ya u ma kana'.

H. **Prinisentan Abugao Peter Santos put iyo-ña CHamoru App.**
   Si AMBA ha esplika na chátsaga måtto på'go lao para u konmbida gi i mámaila' na hunta.

X. KUMINIKASIÓN:

A. **Emel ginen as Marilyn Manibusan, GACS.**

Si HAC ha taitai yan ha nå'i kopia nu i kattan Sinora Marilyn Manibusan para u ma lákomprende nu i membro siha put i GACS.

B. **Eståo ginagao' Clayton Sayre clayton_sayre@apple.com gi katåa-ña.** Si HAC ilek-ña na tåya' mas ineppe' put este na asunto yan para u ma kana'.

XI. ANUNSION SIHA:
Si TCF ha kombíbida i Kumisión para i Puengen Minagof Noche Buena guato gi i UOG Atrium put Selibrasión i Bilén siha agupa' gi i diha 6 gi i Disiembre.
Si RFM ha anunsia na para u ma na'fañocho i taotao siha gi i Kamålen Karidåt gi iya Hagåtña.

XII. FINAKPO': Si RFM ha muebi ya måkpo' i hinta gi i alas 2:50 gi i talo'åni.

Prinipåra nu as Roland R. Blas yan rinibisa nu as:

for Rosa Salas Palomo, Sikritåria

Fecha: Diha 17 Disiembre 2019

Inapreba nu as:

Hope A. Cristobal, Gé'helo'

Fecha: 1/2/2020